

## PAUL G. SCHALOW

### OFFICE

---

- Rutgers University, Department of Asian Languages & Cultures, Scott Hall 330, 43 College Avenue, New Brunswick, NJ 08901-1164
- Tel: 848-932-6490; Fax: 732-932-7926
- E-mail: schalow@rutgers.edu

### EDUCATION

---

- Harvard University, Department of East Asian Languages and Civilizations  
Ph.D. in Japanese Literature, 1985  
M.A. in Regional Studies-East Asia, 1979
- Hampshire College, Amherst, Massachusetts  
B.A. in Japanese and Linguistics, 1977

### ACADEMIC POSITIONS

---

- Rutgers University, Asian Languages and Cultures  
Professor, 2008-  
Associate Professor, 1992-2008  
Assistant Professor, 1988-1992
- University of Pennsylvania, Middle Eastern and Asian Languages and Cultures  
Visiting Associate Professor, 1996 (fall)
- University of California-Berkeley, Department of Oriental Languages  
Visiting Assistant Professor, 1992 (spring)
- University of Massachusetts-Amherst, Asian Languages and Literature  
Assistant Professor, 1984-1988
- Brown University, Linguistics  
Visiting Lecturer in Japanese, 1983-84

### FELLOWSHIPS

---

- Institute for Advanced Study, Princeton, NJ  
School of Historical Studies, 2001-2002  
Project: "A Poetics of Courtly Male Friendship in Heian Japan"
- Center for the Critical Analysis of Contemporary Culture, New Brunswick, NJ  
Rutgers University Faculty Fellowship, 1999-2000  
Project: "Time and Memory of Auschwitz and Hiroshima: Victimhood in a Global Culture."
- National Endowment for the Humanities  
Research Fellowship, 1995-96  
Project: "A Poetics of Love in Edo Literature"

- National Endowment for the Humanities  
Summer Seminar “Themes in Japanese Philosophy”  
Ohio State University, 1994  
Project: “Love-Suicide and the Heresy of Romance in Edo Literature”
- The Japan Foundation  
Research Fellowship, 1989  
Project: “Kana-zōshi on the Theme of Male Love, ca. 1625-1675”
- Institute for Advanced Study in the Humanities  
University of Massachusetts-Amherst Junior Faculty Fellowship, 1987 (spring)  
Project: “Cross-Cultural Methodologies in the Study of Sexuality: *nanshoku* in early-modern Japan”
- Fulbright Foundation  
Dissertation Fellowship, 1982-83  
Project: “Study and Translation of Ihara Saikaku’s *Nanshoku ōkagami (The Great Mirror of Male Love)*”
- Danforth Foundation  
Graduate Fellowship, 1977-81
- Rotary International  
High School Exchange Fellowship, 1970-71

#### GRANTS & PRIZES

---

- Japan Foundation \$5,000  
Short-Term Research Fellowship, 2011 (summer)
- Association for Asian Studies \$5000  
Northeast Asia Council Conference Grant, 2009  
Project: Association of Japanese Literary Studies AJLS 2009 Annual Meeting, “Rethinking Gender in the Post-Gender Era.”
- Japan Foundation \$2000  
Small Conference Grant, 2009  
Project: Association of Japanese Literary Studies AJLS 2009 Annual Meeting, “Rethinking Gender in the Post-Gender Era.”
- Mellon Foundation, \$500  
Mini-Grant for Collection Research, Zimmerli Art Museum, Rutgers University, 1997  
Project: “From Text to Image in Japanese Art” (with Prof. Angela Howard)
- The Japan Foundation, \$35,000  
Conference Grant, 1993  
Project: “Rutgers Conference on Japanese Women’s Writing”
- U.S.-Japan Friendship Commission \$1,000  
Prize for the Translation of Japanese Literature, 1990
- Healey Foundation \$5,000  
Research Grant, University of Massachusetts-Amherst, 1988  
Project: “The Role of Narrative in Shaping Discourse on Male Love in 17<sup>th</sup> Century Japan.”
- American Council of Learned Societies \$500

- Travel Grant, 1987
- The Japan Foundation \$5,000  
Conference Grant, 1986  
Project: “New England Regional Workshop on Japanese Language Pedagogy”
- Northeast Asia Council \$1,620  
Project Support Grant, 1986  
Project: “New England Regional Workshop on Japanese Language Pedagogy”

## PUBLICATIONS

---

### Books

- *A Poetics of Courtly Male Friendship in Heian Japan*. Honolulu: University of Hawai`i Press, 2007. 221 pp. (Nominated for the 2007 Warren-Brooks Prize for outstanding literary criticism.)
- *Japanese Civilization in the Modern World: Alcoholic Beverages*. Co-edited with Tadao Umesao & Shūji Yoshida. Osaka: Senri Ethnological Studies No. 64, National Museum of Ethnology (2003). 156 pp.
- *The Woman’s Hand: Gender and Theory in Japanese Women’s Writing*. Co-edited with Janet A. Walker. Stanford: Stanford UP, 1996. 512 pp.
- *The Great Mirror of Male Love* by Ihara Saikaku. Translated, with an introduction, by Paul Gordon Schalow. Stanford: Stanford UP, 1990. 371 pp. (Awarded the U.S.-Japan Friendship Commission Prize for the Translation of Japanese Literature, 1990.) Spanish edition: *El Gran Espejo del Amor Entre Hombres: Episodios Entre Samurai, Monjes y Actores*. Buenos Aires: Interzona, 2003. 349 pp.

### Journal Articles

- “Fujiwara Yorinaga no kanbun nikki *Taiki*; jendā to janru wo megutte.” *Jōsai Kokusai Daigaku Nihon kenkyū sentā kiyō* 6 (2011), pp. 1-8.
- “The Polymorphous Canon: Identity and Invention.” Review article: *Canon and Identity—Japanese Modernization Reconsidered: Trans-Cultural Perspectives*, ed. Irmela Hijiya Kirschnereit (Berlin: Deutsches Institut für Japanstudien, 2000) and *Inventing the Classics: Modernity, National Identity, and Japanese Literature*, eds. Haruo Shirane and Tomi Suzuki (Stanford: Stanford UP, 2000). *Monumenta Nipponica*, 57:3 (Autumn, 2002) pp. 359-372.
- “The Polymorphous Canon: Identity and Invention.” Review article: *Canon and Identity—Japanese Modernization Reconsidered: Trans-Cultural Perspectives*, ed. Irmela Hijiya Kirschnereit (Berlin: Deutsches Institut für Japanstudien, 2000) and *Inventing the Classics: Modernity, National Identity, and Japanese Literature*, eds. Haruo Shirane and Tomi Suzuki (Stanford: Stanford UP, 2000). *Monumenta Nipponica*, 57:3 (Autumn, 2002) pp. 359-372.
- “Five Portraits of Male Friendship in the *Ise monogatari*.” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 60:2 (2000) pp. 445-488.
- “Theorizing Sex/Gender in Early Modern Japan: Kitamura Kigin’s *Maidenflowers and Wild Azaleas*.” *Japanese Studies* 18:3 (1998) pp. 247-263.

- “Formulating a Theory of Women’s Writing in 17<sup>th</sup>-Century Japan: Kitamura Kigin’s *Ominaeshi monogatari (Tales of a Maidenflower)*.” *Early Modern Japan: An Interdisciplinary Journal* 5:2 (1995) pp. 14-18.
- "Josei no nanshoku ron [A Female Discourse on Male Love]." *Bungaku* 6:1 (1995) pp. 67-71.
- "The Invention of a Literary Tradition of Male Love: Kitamura Kigin’s *Iwatsutsuji*." *Monumenta Nipponica* 48:1 (1993) pp. 1-31.

### Chapters in Books

- “Ihara Saikaku and Ejima Kiseki: the literature of urban townspeople.” In Haruo Shirane, Tomi Suzuki, and David Lurie, eds. *Cambridge History of Japanese Literature*. Cambridge: Cambridge UP, 2016. 415-423.
- “Kanbun nikki no naimensei o yomu—Fujiwara Yorinaga *Taiki* o chūshin ni.” In Obara Jin, ed. *Gyokuyō ronshū*. Tokyo: Bensei Shuppan, 2013.
- “Auschwitz and Hiroshima: Economies of Victimization, Communities of Empathy.” In Judit Árokay, Verena Blechinger-Talcott, and Hilaria Gössmann, eds. *Essays in Honor of Irmela Hijiya-Kirschner*, Munich: Iudicium, 2008. pp. 409-426.
- “Figures of Worship: Responses to Onnagata on the Kabuki Stage in Seventeenth-Century Japanese Vernacular Prose.” In Minoru Fujita and Michael Shapiro, eds. *Transvestism and the Onnagata Traditions in Shakespeare and Kabuki*. Kent: Global Oriental, 2006. pp. 59-70.
- “Dangerous Pleasure: The Discourse of Drink in Early-Modern Japan.” In Tadao Umesao, Shūji Yoshida, and Paul Schalow, eds. *Alcoholic Beverages in Japanese Civilization*. Osaka: Senri Ethnological Studies No. 64, National Museum of Ethnology, 2003. pp. 77-88.
- "Kiken na tanoshimi: kinsei Nihon no shūron." In Umesao Tadao and Yoshida Shūji, eds. *Sake to Nihon bunmei*. Kōbundō, 2000. pp. 169-192.
- "Introduction." In Stephen D. Miller, ed. *Partings at Dawn: An Anthology of Japanese Gay Literature*. San Francisco: Gay Sunshine Press, 1996. pp. 10-19.
- "Seiyō ni okeru Saikaku kenkyū to *Nanshoku ōkagami* no ichizuke." In *Saikaku shintenbō*. Tokyo: Benseisha, 1993. pp. 286-306.
- "Spiritual Dimensions of Male Beauty in Japanese Buddhism." In Michael L. Stemmeler & José Ignacio Cabezón, eds. *Religion, Homosexuality, and Literature*. Las Colinas, Texas: Monument Press, 1992. pp. 75-94. Reprinted in Winston Leyland, ed. *Queer Dharma: Voices of Gay Buddhists*. San Francisco: Gay Sunshine Press, 1998. pp. 107-124.
- "Kūkai and the Tradition of Male Love in Japanese Buddhism." In José Ignacio Cabezón, ed. *Buddhism, Sexuality, and Gender*. New York: SUNY Press, 1992. pp. 215-30. Reprinted as “The Legend of Kūkai” in Winston Leyland, ed. *Queer Dharma: Voices of Gay Buddhists*. San Francisco: Gay Sunshine Press, 1998. pp. 90-106.
- "Literature and Legitimacy: Uses of Irony and Humor in 17<sup>th</sup>-Century Japanese Depictions of Male Love." In Wimal Dissanayake & Steven Bradbury, eds. *Literary History, Narrative, and Culture*. Honolulu: University of Hawaii Press, 1989. pp. 53-60.

- "Male Love in Early Modern Japan: A Literary Depiction of the 'Youth'." In Martin Duberman, Martha Vicinus, & George Chauncey, eds. *Hidden From History: Reclaiming the Gay and Lesbian Past*. New York: New American Library, 1989. pp. 118-128.

### Proceedings

- "Exile from Heian: Journeying as a Pretext for Male Friendship in *The Tale of Ise* and *The Tale of Genji*." In Eiji Sekine, ed. *Proceedings of the Association of Japanese Literary Studies*. Purdue University, Vol. 7, 2007. pp. 1-7.
- "Kimi to ware no shigaku: Heian chūki no otoko no yūai." In Miki Norito, ed. *Nihon bungaku kōenkai kōenroku*. Nihon Kenkyū Center, Jōsai International University, Chiba, Japan, 2004. pp. 1-10.
- "Response to 'The Rhythm and Play of Flesh and Words'." In Sumie Jones, ed. *Imaging/Reading Eros* (Proceedings for the Conference on Sexuality and Edo Culture, 1995). East Asian Studies Center, Indiana University, Bloomington, 1996. pp. 139-141.
- "Love in Edo Literature." *Proceedings of the Kyoto Conference on Japanese Studies, 1994* (vol. 3) pp. 357-365.

### Book Reviews

- Thomas Harper and Haruo Shirane, *Reading the Tale of Genji: Sources from the First Millennium*. Reviewed in *Japanese Studies* (Feb. 17, 2017) 3 pp.
- Jim Reichert, *In the Company of Men*. Reviewed in *Monumenta Nipponica* 62:2 (2007) pp. 17-20.
- John Treat, *Great Mirrors Shattered: Homosexuality, Orientalism, and Japan*. Reviewed in *Monumenta Nipponica* 56:2 (2001) pp. 287-289.
- Timon Screech, *Sex and the Floating World: Erotic Images in Japan 1700-1820*. Reviewed in *Journal of Japanese Studies* 26:2 (2000) pp. 419-22.
- Gary Leupp, *Male Colors: The Construction of Homosexuality in Tokugawa Japan*. Reviewed in *Journal of Japanese Studies* 23:1 (1997) pp. 196-201.
- Andrew Markus, *The Willow in Autumn: Ryūtei Tanehiko, 1783-1842*. Reviewed in *Journal of Japanese Studies* 20:2 (1994) pp. 523-28.
- Andrew Gerstle, ed. *18th-Century Japan*. Reviewed in *Monumenta Nipponica* 45:3 (1990) pp. 363-65.
- Robert Leutner, *Shikitei Sanba and the Comic Tradition in Edo Fiction*. Reviewed in *Journal of Asian Studies* 46:1 (1987) pp. 158-59.
- Lane Dunlop, tr. *A Late Chrysanthemum*. Reviewed in *Kirkus Review* LIV:8 (April 15, 1986) pp. 562-63.

### SELECTED CONFERENCE PAPERS, DISCUSSANT'S RESPONSES, AND INVITED LECTURES

- Response to Kimura, Saeko "'Les femmes et le corps ingouvernable'" at the symposium *La littérature classique japonaise et le sujet féminin*. Centre d'Études Japonaises-INALCO & CRCAO-Université Paris Diderot, France. March 2018.
- "Memorializing Fujiwara no Yorinaga (1120-1156) in Kamakura Period *Setsuwa* Tales." Ostasiatisches Seminar, Free University-Berlin, Germany. Dec. 2016.

- Lecture series on Ōba Minako, Takahashi Takako, and Hayashi Kyōko. Graduate Seminar in Contemporary Japanese Women's Writing. Jōsai International University, Tokyo. Oct. 2016.
- "Remembering Yorinaga: Institutional memory in the Heian Japanese court." Second European Association of Japanese Studies EAJIS Conference in Japan, Kobe University, Japan. Sept. 2016.
- "Five keys to understanding globalization." Keynote address, Model United Nations, Philadelphia, PA. 2016.
- "Reading interiority in Fujiwara no Yorinaga's *Taiki*: towards a theory of male subjectivity in Heian court diaries." Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie Orientale, *Journée d'étude internationale: Expression de soi en Chine et au Japon du Moyen âge à l'époque modern*, Université Paris-Diderot, France. 2015
- "Hiroshima Peace Memorial: The Atomic Dome as a contested site of memory." Special lecture to Japanese Program, Université Paris-Diderot, France. 2015.
- "Discourses of victimization in East Asia: Hiroshima Peace Memorial as a site of competing and evolving memory." Tenth Nordic Association of Japanese Studies NAJS Conference, Helsinki, Finland. 2014.
- "The 'Honor World' and its transformation in early Edo Japan: exploring the moral philosophy of Yagyū Munenori, Miyamoto Musashi, and Yamamoto Tsunetomo in relation to Saikaku's fiction." *Journée d'étude internationale: Le guerrier dans la littérature japonaise de l'époque d'Edo (17e siècle)*, Université Paris-Diderot, France. 2014.
- "Generic innovation and male self-representation in Fujiwara Yorinaga's *Taiki*." Annual Conference of the Nordic Association of Japanese and Korean Studies NAJAKS, University of Bergen, Norway. 2013.
- "Issues of gender and genre in Fujiwara Yorinaga's court diary *Taiki*." Special lecture to Japanese Division, Central China Normal University, Wuhan, China. 2013.
- "Fujiwara Yorinaga no kanbun nikki *Taiki*: jendā to janru o megutte." Lecture series *Jimbutsu de kataru nihon bunka*, Japan Study Center, Jōsai International University, Chiba, Japan. 2010.
- "Gender and Subjectivity in Japanese Poetry of Male Friendship." Faculty panel presentation, *Gender Identity, Sexuality, Social Justice Issues*. Rutgers Libraries Diversity Education Initiative, Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2009.
- Panel discussant. *Countering Global Tragedy in Japan and Sudan*. Urban Issues Institute, Essex County College, Newark, NJ. 2009.
- "Resources for Teaching the Atomic Bombings of Japan." *Teaching Asia Workshop*. Mid-Atlantic Region Association for Asian Studies, Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2008.
- "Reading/Misreading the Tale of Genji." Invited presentation at Symposium on Undergraduate Teaching "Building Literary Toolboxes," Program in Comparative Literature, Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2008.
- "The Interplay of Illustration and Text in Saikaku's Tales." Invited presentation, "Narrative, Narrativehood, Narrativity, and Nonnarrative in Japanese Prose of the Edo Period," Università Pontificia Salesiana, Rome, Italy. 2007.

- “Male Friendship in Japanese Court Literature: Rhetorical Structures and the Hope of Transcendence.” Guest Lecture, Ostasiatisches Seminar, Free University, Berlin, Germany. 2006.
- Discussant: “Gender, Performance, and Modernity.” Conference on New Gender Constructs, Heidelberg University, Germany. 2004.
- “Heian chūki no okeru yūai no shigaku.” Guest Lecture, Dōshisha University, Kyoto, Japan. 2004.
- “A Lover of Women and a Friend of Men: The Hero in Mid-Heian Court Literature.” Distinguished Speaker Series, German Institute for Japanese Studies, Tokyo, Japan. 2003.
- “Kimi to ware no shigaku: Heian chūki no otoko no yūai.” Japanese Literature Lecture Series, Jōsai International University, Chiba, Japan. 2003.
- “A Poetics of Courtly Male Friendship in Heian Japan.” Annual Distinguished Scholar Lecture, Trinity College, Hartford, CT. 2002.
- “Friendship as a Way of Life in Heian Japan.” School of Historical Studies Colloquium, Institute for Advanced Study, Princeton, NJ. 2001.
- Panelist: “Trauma Themes in Undergraduate Curricula.” Annual Conference on Undergraduate Teaching. Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2000.
- Discussant: “Translating from a Language One Does Not Know.” Graduate Transliterations Project. Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2000.
- “Time and Memory of Auschwitz and Hiroshima: Victimhood in a Global Culture.” Center for the Critical Analysis of Contemporary Culture, Rutgers University, New Brunswick, NJ. 2000.
- Discussant and Chair: “Philosophy, Religion, and Culture.” Graduate Student and Secondary Schools Teacher Symposium on Japanese Studies, Seton Hall University, South Orange, NJ. 1998.
- Discussant: “Creative Women of Late Tokugawa Japan.” Association for Asian Studies Annual Meeting, Washington, D.C. 1998.
- “Ōta Nanpo to Kitamura Kigin: Edo kōki no nanshoku no yukue.” International Research Center for Japanese Studies, Kyoto, Japan. 1998.
- “Paradigms of Male Friendship in the *Ise Monogatari*.” The Harry S Truman Institute for the Advancement of Peace, Hebrew University, Jerusalem, Israel. 1998.
- “A Poetics of Male Friendship in the *Ise Monogatari*.” East Asian Languages and Cultures Faculty Lecture Series, Rutgers University, New Brunswick, NJ. 1998.
- “The Gender of Drink in Early Modern Japan.” East Asia Colloquium, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA. 1997.
- Organizer & Chair: “Overtext: The Play of Multi-layered Reading in Edo Texts and Images.” Association for Asian Studies Annual Meeting, Chicago, IL. 1997.
- “Dangerous Pleasures: Gender and Drink in Early Modern Japan.” Taniguchi Symposium on Saké in Japanese Culture, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan. 1996.
- “The Manly Image in Edo Culture.” Lecture in Conjunction with the Weston Exhibit of Lacquerware *Inrō* (Medicine Boxes). Johnson Museum of Art, Cornell University, Ithaca, NY. 1996.

- "Bridging and Substitution as Mechanisms of Desire in *The Tale of Genji*." In panel "Erotic Dimensions of *The Tale of Genji*," Association for Asian Studies Annual Meeting, Honolulu, HI. 1996.
- "Theorizing Sex/Gender in Early Modern Japan: Kitamura Kigin's *Maidenflowers* and *Wild Azaleas*." Social Science Research Center Seminar, Princeton University, Princeton, NJ. 1995.
- Discussant: "The Rhythm and Play of Flesh and Words." International Conference on Sexuality and Edo Culture 1750-1850, Indiana University, Bloomington, IN. 1995.
- "Figures of Worship: The Response to Boys on the Kabuki Stage in 17<sup>th</sup>-Century Japanese Vernacular Prose." International Conference on Cross-Gender Casting in Kabuki and Shakespeare, Seiwa University, Nishinomiya, Japan. 1995.
- "Formulating a Theory of Women's Writing in 17<sup>th</sup>-Century Japan: Kitamura Kigin's *Ominaeshi monogatari*." In panel "What's 'Early Modern' and 'Japanese' About Early Modern Japan?" Association for Asian Studies Annual Meeting, Washington, DC. 1995.
- "Love in Edo Literature." Kyoto Conference on Japanese Studies, International Research Center for Japanese Studies, Kyoto, Japan. 1994.
- Discussant: "Ihara Saikaku's Women." Washington and Southeast Region Japan Seminar, University of William and Mary, Williamsburg, VA. 1994.
- "Today's Tales of Yesterday." In panel "Gender and Power in Medieval Japanese Texts—New Directions in Research and Teaching." Association for Asian Studies Mid-Atlantic Regional Conference, Ramapo College, Rahway, NJ. 1993.
- Discussant: "Travel in the Arts and Literature of Tokugawa Japan." Association for Asian Studies Mid-Atlantic Regional Conference, West Chester University, West Chester, PA. 1992.
- "Buddhist Thought in 17<sup>th</sup>-Century Discourses of Sexuality." East Asian Faculty Colloquium, University of California-Berkeley, 1992.
- Discussant: "The Subversive Role of Fantasy in Contemporary Japanese Fiction." Association for Asian Studies Annual Meeting. Washington, DC. 1992.
- "Conceptions of Love in Haikai Poetics." Regional Seminar on Japan, University of California-Berkeley. Berkeley, CA. 1992.
- "Religion, Ethics, and the Art of Love in Tokugawa Japan." Program on Popular Japanese Culture, Stanford University. Stanford, CA. 1992.
- "Spiritual Dimensions of Male Beauty in Japanese Buddhism." American Academy of Religion Annual Meeting, New Orleans, LA. 1990.
- "Literature and Legitimacy: Uses of Irony and Humor in 17<sup>th</sup>-Century Depictions of Male Love in Japan." Conference on Literary History East and West, University of Hawaii and East-West Center, Honolulu, HI. 1988.
- "Buddhism and Gender: The Legend of Kūkai." American Academy of Religion Annual Meeting, Boston, MA. 1988.
- "Yukio Mishima's *Temple of Dawn*." Brattleboro Museum & Art Center, Brattleboro, VT. 1988.
- "The Study of Ihara Saikaku in the West." Colloquium Orientologicum, University of Massachusetts-Amherst. 1985.



- "The Vocabulary of Love in Saikaku's *Nanshoku ōkagami*." Fulbright Foundation Seminar, Tokyo, Japan. 1983.
- "The Place of Nanshoku ōkagami in Saikaku's Oeuvre." Association for Asian Studies New England Regional Conference, Harvard University, Cambridge, MA. 1980.